



Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
2023

Jadilah Rusuh

Penulis : Desi Noviyani
Illustrator : Septama





Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
2023

Jadah Rusuh

Penulis : Desi Noviyani

Ilustrator : Septama

Penerjemah: Desi Noviyani

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia.

Dilindungi Undang-Undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

JADAH RUSUH

Penulis : Desi Noviyani
Ilustrator : Septama
Penerjemah : Desi Noviyani
Penyunting : Tarti Khusnul Khotimah
Penata letak: Septama

Penerbit

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan Pertama, 2023
ISBN 978-623-112-467-8 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic, Segoe UI.
ii, 28 hlm., 21 x 29,7 cm.

Kepala Balai Menyapa

Hai, pembaca yang budiman.

Kami mempersembahkan buku-buku cerita bernuansa lokal Daerah Istimewa Yogyakarta. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya.

Buku-buku cerita ini disajikan dalam dua bahasa, yaitu bahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Semoga buku ini menumbuhkan minat membaca dan semangat melestarikan bahasa daerah serta menginternasionalkan bahasa Indonesia.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Dwi Pratiwi



Mangsane mareng.
Udane wis saya arang.
Megane sumilak; langite
padhang. Sumiliring angin
marahi srengengene ora
pati krasa sumlenget.
Tetanduran padha miyud-
miyud kaya jejogetan.

Semana uga tetanduran
ana ing pategalan. Ana
ing sisih wetan, Nyai
Pari Ketan obah alon
manut sebuling angin.
Wiji-wijine sarwa kuning
dhedhompolan. Sansaya
momot wijine, sansaya
mentiyung dhompolane.

Ing seselaning Pari
Ketan, Juwawut uga sajak
jejogetan. Dhuwure Nyai
Juwawut ngungkuli Pari
Ketan. Nalika mentiyung,
wijine dhedhompolan
pindha buntut bajing
warna abang. Sinajan
arupa buntut bajing, ora
ana manuk sing wedi.
Malah kosok balene,
manuk emprit padha
mencok lan notholi
samareme.

Musim pancaroba telah
tiba. Hujan mulai jarang.
Mega tersibak, langit
terang. Semilir angin
membuat matahari
tidak terasa menyengat.
Pepohonan meliuk-liuk
tertiup angin, seperti
sedang menari.

Begitu pula dengan
tanaman yang ada di
ladang. Di sisi timur,
Nyai Pari Ketan (padi
ketan) bergerak pelan
mengikuti tiupan angin.
Bulir-bulir padinya
tampak kekuningan dan
bergerombol. Semakin
bernas isinya, semakin
merunduk malainya.

Di sela-sela Pari Ketan,
Juwawut juga tampak
menari-nari. Nyai Juwawut
lebih tinggi daripada Pari
Ketan. Ketika batangnya
sedang melengkung, malai
bijinya tampak seperti
ekor tupai berwarna
merah. Meski mirip dengan
ekor tupai, tidak ada
burung yang takut. Justru
sebaliknya, burung-burung
pipit suka bertengger dan
mematuk sepuasnya.



Ana ing sisih kulone Nyai Pari Ketan, Dhele Ireng padha tuwuh. Dhele Ireng pawakane, paling cendhak tinimbang liyane. Ron-ronane ngrembaka lan wijine uga wis wiwit ndhompol.

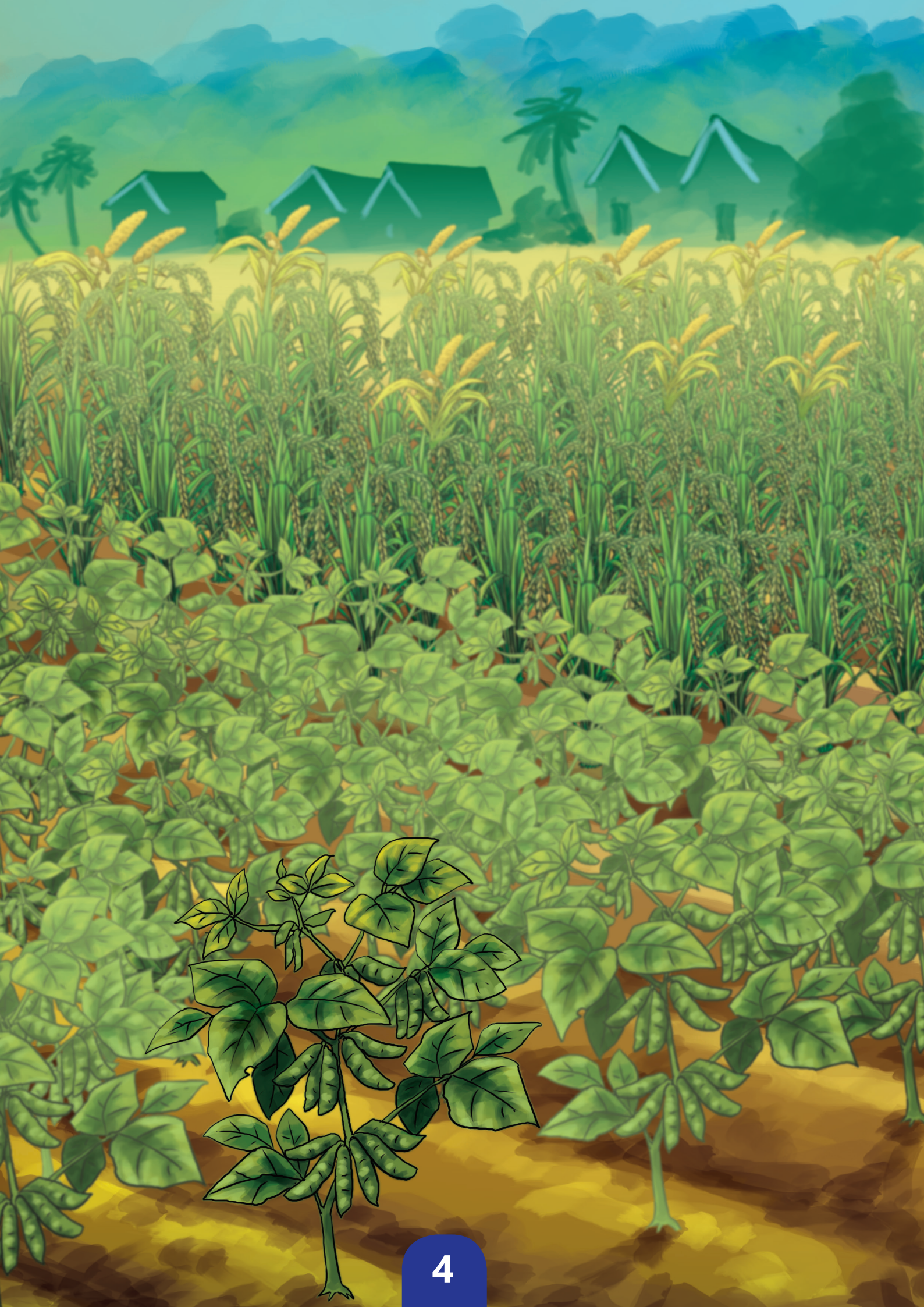
Weruh manuk-manuk padha notholi Juwawut, Dhele nuli kandha, “Penake dadi kukila. Kene rekasa tuwuh pirang-pirang sasi mung entek dithotholi.”

“Mosok aku kon notholi krikil?” guneme Emprit. Dheweke maido, mbelani awake dhewe. “Apa maneh aku ora ngganggu wijimu marga kegedhen.”

Di sisi barat Nyai Pari Ketan banyak tumbuh Dele Ireng (kedelai hitam). Posturnya paling pendek dibandingkan dengan tanaman lainnya. Daun-daunnya tumbuh subur dan biji-bijinya mulai bergerombol.

Melihat burung-burung mematuki Jawawut, Dele Ireng lalu berkata, “Enaknya jadi burung. Kami susah payah tumbuh berbulan-bulan hanya habis kalian patuk.”

“Masa, aku harus mematuk kerikil?” ujar Emprit (burung pipit). Ia menyangkal dan membela diri, “Aku juga tidak mengganggumu karena bijimu terlalu besar bagiku.”



Juwawut mung ngguyu nganti buntute bajing manthuk-manthuk. “Ben wae, anggere nothol sabutuhe. Apa maneh dheweke melu mencarake winihku saparan-paran,” kandhane Juwawut.

“Kebangeten anggonmu loma, Wut, Wut,” kandhane Dhele Ireng. “Aja lali matur nuwune, Prit!”

“Matur nuwun, Nyai Juwawut,” guneme Emprit. “Tanpa pitulunganmu wis mesthi aku kaliren.”

Bebarengan sedulur-sedulure, Emprit mencolot bungah saka pucuk siji tekan pucuk liyane.

Jawawut hanya terkekeh hingga ekor tupainya bergoyang-goyang. “Biarkan saja, asal ia mematok biji secukupnya. Lagi pula, dia ikut menyebarkan benihku ke mana-mana,” ujar Juwawut.

“Kamu terlalu murah hati, Wut, Wut,” ujar Dele Ireng. “Jangan lupa berterima kasih, Prit!”

“Terima kasih, Nyai Juwawut,” ujar Emprit. “Tanpa pertolonganmu aku pasti kelaparan.”

Bersama saudara-saudaranya, Emprit melompat-lompat dengan gembira dari pucuk satu ke pucuk lainnya.

“Matur nuwuna uga marang Pari! Kowe sasedulur rak wis kerep ditulungi,” kandhane Juwawut.

“Oh, iku wis mesthi. Iya, ta, Mbok Pari?” Emprit kandha sinambi mencok ing ulen sawijining pari.

Pari Ketan, kang nuwani kayadene ibu, banjur kandha, “Iya, bener, Emprit.”

“Awake dhewe tetanduran iki padha tuwuh lan ngasilake wiji-wijian. Ana sing pating pencar dadi tanduran anyar. Ana sing dadi pangane samubarang kewan uga manungsa. Awake dhewe wis diparingi boga dening Ibu Bumi. Njupuk samadyane lan menahi saakeh-akehe, mangkono iku dalan uripe dhewe,” Nyai Pari Ketan bacutake anggone kandha.

“Berterima kasihlah juga kepada Pari! Kalian burung bersaudara sudah sering ia tolong,” ujar Jawawut.

“Oh, tentu. Betul, kan, Nyai Pari?” Emprit berujar sembari bertengger pada salah satu malai padi.

Pari Ketan, yang mempunyai sikap dewasa sebagaimana seorang ibu, berkata, “Iya, betul, Emprit.”

“Kita adalah bangsa tanaman yang tumbuh dan menghasilkan biji-bijian. Ada yang berpencar menjadi tanaman baru. Ada yang menjadi pangan bagi hewan dan manusia. Kita telah diberi makanan oleh Ibu Bumi. Mengambil secukupnya dan memberikan sebanyak-banyaknya adalah jalan hidup kita,” Pari Ketan melanjutkan perkataannya.

“Nanging menungsa kuwi, lo ...! Nyai Pari sasedulur ditandur manungsa ing ngendi-endi. Kabeh uwong mangan beras, klebu ketan. Saengga, anak putune pari tetep lestari,” Juwawut ngandhakake isi atine.

“Sawangen aku sing ndilalah tuwuh ing kene. Ora ana wong kang gelem mbudidaya. Yen aku dilalekake, wusanane aku bakal sirna,” Juwawut nggresula. Sajroning atine, lambat-lambat Juwawut kelingan crita sedulure adoh kang aran Canthel. Apa dheweke isih urip lan ana ngendi saiki?

Ki Kacang Tholo uga melu mbabar uneg-uneg. “Semana uga bangsane kacang-kacangan. Manungsa luwih seneng nandur dhele utawa kacang brol. Kayadene aku lan Ki Gudhe, uga ora akeh ditandur dening manungsa.”

“Tetapi manusia itu, lo ...! Nyai Pari dan saudara-saudaranya ditanam manusia di mana-mana. Semua orang makan beras, termasuk beras ketan. Dengan demikian, anak cucu padi tetap lestari,” Juwawut mengutarakan isi hatinya.

“Lihatlah, aku hanya kebetulan saja tumbuh di sini. Tidak ada manusia yang mau membudidayakanku. Jika aku dilupakan, akhirnya aku akan punah juga,” keluh Juwawut. Samar-samar Juwawut teringat kerabat jauhnya yang bernama Cantel. Masihkah ia hidup dan di manakah ia kini?

Ki Kacang Tolo turut pula mengutarakan isi hatinya. “Demikian pula bangsa kacang-kacangan. Manusia lebih suka menanam kedelai atau kacang tanah. Tanaman seperti aku dan Ki Gude juga tidak banyak ditanam manusia.”



Ora adoh saka tegalan iku, Nyai Krambil ngadeg mbegegeg. Piyambake sesepuh kang wis urip mataun-taun. Nyai Krambil wis nyekseni ingar-ingering mangsa lan tetanduran. Warna-warna prastawa wis dialami, ora kaya tetanduran samangsa iki.

Nyai Krambil ngendika, “Manungsa saiki karepe kabeh mung sawerna. Mangan sega, mangan sega kabeh. Nandur dhele, nandur dhele kabeh. Kamangka bisa mangan thiwul, juwawut, canthel, gudhe, tholo, lan sapanunggalane.”

Nyai Krambil banjur crita yen jaman biyen akeh sing larang pangan, “Uwong yen duwe gabah aluwung diijolake gaplek, jarene luwih murah. Gawe jadah wae saka ketan dicarub apa wae kang tinemu. Ya, juwawut, canthel, kacang tholo, gudhe, dhele ireng, utawa jali. Arane jadah rusuh, adate digawe nalika pengetan mitoni.”

Tidak jauh dari ladang, Nyai Krambil (pohon kelapa) berdiri dengan tegak. Beliau adalah tetua yang sudah hidup bertahun-tahun. Ia telah menyaksikan bergulirnya musim dan segala jenis tanaman. Berbagai peristiwa telah dialaminya, tidak seperti tanaman-tanaman semusim itu.

Nyai Krambil, berkata, “Manusia zaman sekarang keinginannya adalah segala sesuatu itu seragam. Makan nasi, makan nasi semua. Menanam kedelai, menanam kedelai semua. Padahal, mereka bisa makan tiwul, juwawut, cantel, gude, tolo, dan sebagainya.”

Nyai Krambil kemudian bercerita bahwa pada zaman dahulu sering terjadi kelangkaan pangan, “Seseorang jika mempunyai gabah akan menukarkan gabah itu dengan gaplek yang lebih murah. Membuat jadah saja menggunakan ketan yang dicampur dengan bahan lain seadanya. Ya, juwawut, cantel, kacang tolo, kacang gude, kedelai hitam, atau jali. Namanya jadah rusuh, lazim dibuat saat ada upacara adat mitoni (peringatan kandungan usia 7 bulan).”



Keprungu tembung
canthel, Juwawut
banjur kagodha kandha,
“Canthel niku sedherek
kula tebih, Mbah.
Nanging, duka wonten
pundi samenika.”

“Iya, uga sedulure adoh
Nyai Jali lan Pari,” Nyai
Krambil jlentrehake.

“Jeneng, kok, Jali. Kados
punapa wujud Jali punika,
Mbah? Kok, kula dereng
nate menangi wonten
mriki?” Dhele takon, sajak
kepengin ngerti.

“Pancen wis suwe
anggone ora katon
ana kene. Yen simbah-
simbahmu mbok menawa
isih menangi. Wijine rada
gedhe, kulite atos meling-
meling,” pangandikane
Nyai Krambil.

Mendengar kata cantel,
Jawawut tergoda untuk
berkata, “Cantel itu
saudara jauh saya, Mbah.
Tetapi entah ada di mana
ia sekarang.”

“Betul. Ia juga saudara
jauh Nyai Jali dan Pari,”
terang Nyai Krambil.

“Nama, kok, Jali. Seperti
apa bentuk Jali itu,
Mbah? Kenapa saya
belum pernah melihatnya
di sini?” tanya Dele Ireng
penasaran.

“Memang sudah lama ia
tidak kelihatan di sini.
Kakek-nenekmu mungkin
pernah menjumpai.
Bijinya agak besar,
kulitnya berkilap,” ujar
Nyai Krambil.

Pinangka kewan kang nglambrang, Emprit ngerti samubarang, klebu tanduran ing sadhengah papan. Dheweke nuli crita pengalamane, ”Kapan kae ing desa kidul kono aku meruhi Nyai Canthel. Ndilalah wijine kang wernane abang iku pait, aku ora doyan. Bleh!”

“Yen wiji kang warna putih, nembe aku dhokoh. Nek Jali anane ing gunung cilik lor kae,” Emprit nutugake critane.

Ki Tholo nuli muwus, ”Emprit, ben pisan-pisan kowe migunani, mbok coba jupukake wiji kekarone! Sapa ngerti padha gelem tuwuh ing kene.”

Juwawut nyengkuyung. Dheweke mbayangake ketemu sedulure adoh kang anane mung saka dongeng simboke. Tanduran liyane uga sarujuk. Kabeh kepingin tetepungan marang sedulur-sedulur anyar. Gandheng kabeh nunggal sedya, Emprit nyaguhi budhal.

Sebagai pengelana, si Emprit mengetahui banyak hal, termasuk tanaman di berbagai tempat.

Ia pun menceritakan pengalamannya, “Dulu, di daerah selatan sana, aku bertemu dengan Nyai Cantel. Karena bijinya yang berwarna merah itu pahit, aku tidak doyan. Bleh!”

“Kalau yang berwarna putih aku doyan. Jali ada di bukit kecil di daerah utara sana,” Emprit melanjutkan cerita.

Ki Tolo angkat bicara, “Emprit, biar sesekali kamu ada gunanya, bantulah kami. Tolong ambilkan kedua jenis biji itu! Siapa tahu bisa tumbuh di sini.”

Jawawut mendukung pendapat Ki Tolo. Ia membayangkan bertemu dengan kerabatnya yang hanya ia kenal melalui cerita ibunya. Tanaman lain mengiyakan. Semuanya penasaran ingin bertemu dengan saudara-saudara baru mereka. Karena semuanya telah bersepakat, Emprit berangkat memenuhi permintaan mereka.

Nanging, sadurunge mangkat, Emprit mencok ing pange Ki Gudhe. Ki Gudhe tuwuh ing royomane krambil. Ki Gudhe sing ceking dhuwur iku manthuk-manthuk kena sumiliring angin. “Ki, tangi, tangi! Ayo, mlaku-mlaku!” Emprit mbebeda.

“Eh, eh, eh, sapa, neng endi? Ayo, ayo!” Ki Gudhe glagepan nglilir.

“Ki, genah awakmu, rak, bisa nuwuhake kupu,” guneme Emprit. Dheweke nuduhi kembang-kembang ing pange Ki Gudhe kang wujud kaya kupu. “Mesthine Ki Gudhe, ya, bisa uga mabur.”

“Eh, tenane? Yen ngono, ayo mabur!” Ki Gudhe nyaut guneme Emprit sinambi mogel-mogelake awake. Nanging, apa dayane Ki Gudhe, oyote isih tumancep rosa sajroning lemah. Emprit gumuyu cekikikan sinambi mabur ngadoh.

Namun, sebelum pergi, Emprit bertengger di dahan Ki Gude. Ki Gude tumbuh di bawah naungan pohon kelapa. Si perdu jangkung itu terkantuk-kantuk oleh buaian angin. “Ki, bangun, bangun! Ayo, kita jalan-jalan!” Emprit menggodanya.

“Eh, eh, eh, siapa, di mana? Ayo, ayo!” Ki Gude tergagap bangun dari tidurnya.

“Ki, badanmu, kan, bisa menumbuhkan kupu-kupu,” ujar Emprit. Ia menunjuk bunga-bunga di dahan Ki Gude yang bentuknya seperti kupu-kupu. “Tentu Ki Gude bisa terbang juga.”

“Ah, benarkah? Kalau begitu, ayo, kita terbang!” Ki Gude menyahut ucapan Emprit sambil meliuk-liukkan badannya. Namun, apa daya, akarnya masih tertancap kuat di dalam tanah. Emprit tertawa cekikikan sambil terbang menjauh.



Dhele kemekelen, “Tangi, Ki! Kepiye carane tanduran kaya awake dhewe bisa mlaku-mlaku? Paling pol kaya Ki Tholo kang mung bisa mingset sarambatan.”

“Gudhe diwungkusi, bocah gedhe diapusi,” semaure Pari, mbebeda.

“We-e-e, bisa parikan, ta, Nyai!” guneme Tholo.

“Jenenge wae Pari, ya, mesthi bisa parikan,” guneme Juwawut.

Dele terkekeh, “Bangun, Ki! Bagaimana caranya tanaman seperti kita bisa jalan-jalan? Paling jauh seperti Ki Tolo yang hanya bisa menjalar di sekitarnyaa.”

“Gude kupu-kupu, sudah gede kena tipu,” celetuk Pari menggoda.

“Eh, bisa berpantun juga, ya, Nyai?” kata Tolo.

“Namanya saja pari. Disebut juga pantun. Tentu saja bisa berpantun,” sahut Juwawut.

Sapungkure Emprit, Nyai Pari Ketan takon marang Nyai Krambil, “Mboten, Mbah. Panjenengan, kok, pirsane menawi wonten panganan aranipun jadah rusuh?”

Nyai Krambil banjur crita. Dheweke sok ngrungokake para tani kang padha guneman ana ing ngisore.

“Jaman semana rabuke tetanduran isih awujud tlethong lan srinthil. Ora ana sing jenenge urea. Urea iku rabuk kang marahi lemu nanging marahi ora waras,” Nyai Krambil miwiti crita. “Simbah-simbahe tanduran iku wijine uga luwih enak rasane amarga pangane ora mung sawerna.”

“Iya, awake dhewe rupane nyenengake, ijo-ijo. Nanging, lelaran lan gampang rubuh,” kandhane Nyai Pari.

Selepas kepergian Emprit, Nyai Pari Ketan bertanya kepada Nyai Krambil, “Maaf, Mbah. Bagaimana Simbah bisa tahu ada makanan yang disebut jadah rusuh?”

Nyai Krambil lalu bercerita. Ia sering mendengarkan para petani yang bercakap-cakap di bawahnya.

“Pada zaman dulu pupuk tanaman masih berupa kotoran sapi dan kotoran kambing. Belum ada urea (pupuk kimia). Urea memang membuat tanaman menjadi subur, tetapi tidak menyehatkan,” Nyai Krambil mulai bercerita. “Rasa biji tumbuhan zaman dulu juga lebih enak karena sumber pangannya tidak hanya satu macam.”

“Iya, kita memang tampak subur dan hijau,” ujar Nyai Pari. “Namun, kita mudah sakit dan mudah roboh.”

Nyai Krambil mbacutake anggone crita, “Biyen panganan kanggo tetanduran iku pepak. Ana tlethong lan srinthil. Lawuhe kum-kuman sepet, awu, lan oyot pring. Saiki banyu neng ilen-ilen nalika rendheng rasane cemplang.”

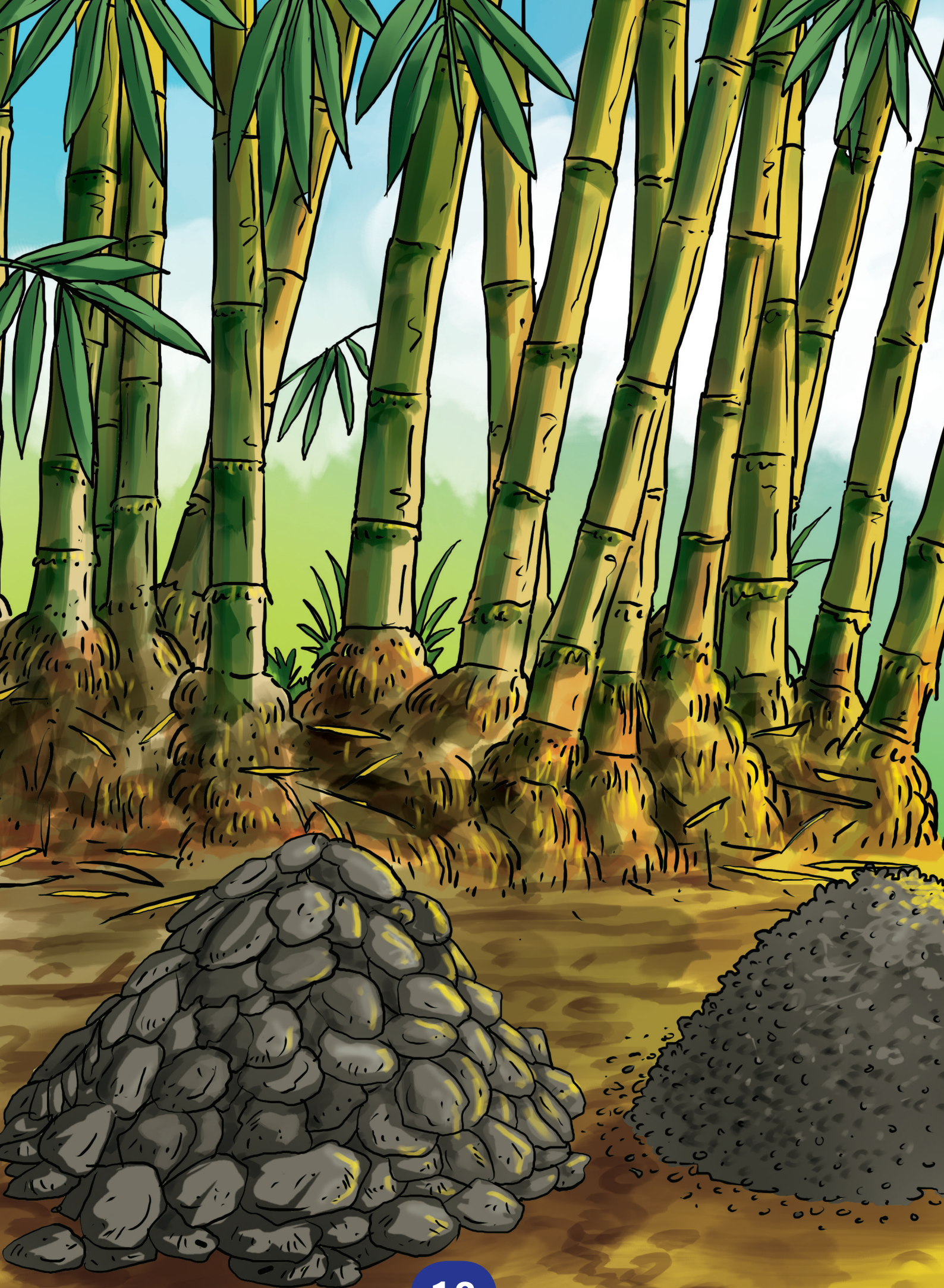
“Sing riyin eca saestu, Mbah?” Juwawut takon, sajak kepengin ngicipi.

“Enak, Ngger, tambah ora mawa racun sing diarani obat. Panganan iku ora mung maregi. Panganan uga kudu wigati kanggo kasarasan,” Nyai Krambil anggone crita sajak ngiming-imingi. Tanduran liyane sangsaya kemecer.

Nyai Krambil melanjutkan cerita, “Dulu asupan makanan untuk tanaman ada bermacam-macam. Ada kotoran sapi dan kotoran kambing. Ada pula lauk berupa rendaman sabut kelapa, abu, dan akar bambu. Nah, kini, air limbah saat musim hujan terasa hambar.”

“Dulu rasanya memang betul-betul enak, ya, Mbah?” tanya Jawawut. Ia penasaran ingin mencicipi.

“Iya, Nak. Lagi pula, dahulu tidak ada makanan yang mengandung racun. Makanan tidak hanya untuk mengenyangkan perut, tetapi juga harus berguna untuk kesehatan,” cerita Nyai Krambil seperti mengiming-imingi. Tanaman lainnya pun semakin tergiur.



Sawatara wektu anggone para tanduran padha guneman, Emprit teka. Cucuke njepit ulenan canthel, dene cakare nyangking ulenan jali. Emprit nuduhake wiji werna loro iku mau marang tanduran liyane. Tetanduran liyane padha gumun, kejaba Nyai Krambil.

“Emprit, becike selehna wiji-wiji kuwi ing papan kang rada teles supaya thukul,” panjaluke Pari.

“Nanging aja ing ngisorku, mundhak kayoman, ora tuwuh apik,” pangandikane Nyai Krambil.

Emprit banjur ndelehake wiji canthel lan jali ing papan kang dikarepake. Para kadang tanduran ora sranta ngenteni tekane mangsa rendheng.

Sementara tanaman-tanaman itu sedang bercakap-cakap, Emprit telah kembali. Paruhnya menjepit malai cantel, sedangkan cakarunya membawa malai jali. Emprit menunjukkan kedua jenis biji itu kepada tanaman lainnya. Semuanya berdecak kagum, kecuali Nyai Krambil.

“Emprit, sebaiknya kau letakkan biji-biji itu di tanah yang agak basah,” pinta Pari. “Biar nanti saat musim hujan tiba mereka bisa tumbuh dan kita bisa berkenalan.”

“Jangan diletakkan di bawahku, ya, karena akan ternaungi oleh daun-daunku. Pertumbuhannya menjadi tidak baik,” kata Nyai Krambil.

Emprit kemudian meletakkan biji-biji cantel dan jali di tempat yang dikehendaki. Seluruh tanaman menjadi tidak sabar menanti musim hujan tiba.

Setahun pendhake, Mbok Marta rerasan marang Mbah Marta. Mbok Marta kandha arep nganakake mitoni kanggo anake wadon. Mitoni iku atur panuwun marang Gusti nalika calon ibu mbobot pitung sasi.

“Nek mitoni iku adate gawe jadah rusuh. Nanging, canthel adoh golekane. Jali, sapa sing isih nandur saiki?” sambate Mbok Marta.

“Apa, ora isa digawe mung nganggo ketan wae, Mbokne?” pitakone Mbah Marta.

“Ora, Pakne. Aku iki mung manut cara-carane para pinisepuh. Yen mitoni, ya, nggawe jadah rusuh. Panggawene saka ketan, jali, canthel, juwawut, tholo, dhele, lan gudhe,” wangsulane Mbok Marta.

Setahun kemudian, Mbok Marta bercakap-cakap dengan Mbah Marta. Mbok Marta mengutarakan niatnya bahwa ia akan mengadakan peringatan mitoni untuk anak perempuan mereka. Mitoni merupakan wujud syukur ketika calon ibu telah mengandung usia tujuh bulan.

“Saat mitoni biasanya kita membuat jadah rusuh. Namun, sekarang cantel sulit dicari, sedangkan jali, adakah yang masih menanamnya saat ini?” keluh Mbok Marta.

“Apa, tidak bisa dibuat hanya dengan bahan ketan saja, Bu?” tanya Mbah Marta.

“Tidak, Pak. Saya hanya mengikuti kebiasaan pinisepuh. Peringatan mitoni, ya, harus membuat jadah rusuh. Pembuatannya menggunakan bahan ketan, jali, cantel, jawawut, tolo, kedelai, dan gude,” jawab Mbok Marta.



Esuke, rampung ngarit, Mbah Marta endhang-endhang tegalane. Sukete diwatun, manuke digusah. Tegalane iku tadhah udan. Ora ana ilen-ilen, banyu ora mesthi ana sajroning setaun. Sing ditandur yaiku tanduran kang ora ngangsa banyu.

Taun wingi dheweke nemokake thukulan juwawut ing tegalane. Taun iki juwawut iku ditandur bareng pari mawa tumpang sari. Pari ditandur ing kedhokan, dene juwawut ditandur ing gulan-gulan. Papan kang diarani gulan arupa lemah kang didhuwurake kanggo nyegati banyu udan. Pamrihe supaya pari lan juwawut tuwuhe apik.

Nalika ngethoki pang mlandhingan, Mbah Marta nggatekke ana thukulan ing tegalane. Embuh saka ngendi tekane. Kang blegere kaya jagung lan ulene

Keesokan harinya, selesai mencari rumput, Mbah Marta menengok tegalan. Gulma ia bersihkan dan burung-burung ia halau. Tegalan adalah tanah tadah hujan. Tidak ada aliran air di tegalan dan air belum tentu ada sepanjang tahun. Tanaman yang cocok adalah jenis tanaman yang tidak menuntut banyak air.

Tahun lalu Mbah Marta menemukan juwawut yang tumbuh liar di tegalan. Tahun ini juwawut itu ia tanam secara tumpang sari bersama padi. Padi ditanam di bawah sedangkan juwawut ditanam di bedeng. Bedeng adalah gundukan tanah memanjang, biasanya digunakan untuk menanam sayuran. Tujuannya agar padi dan juwawut tumbuh dengan baik.

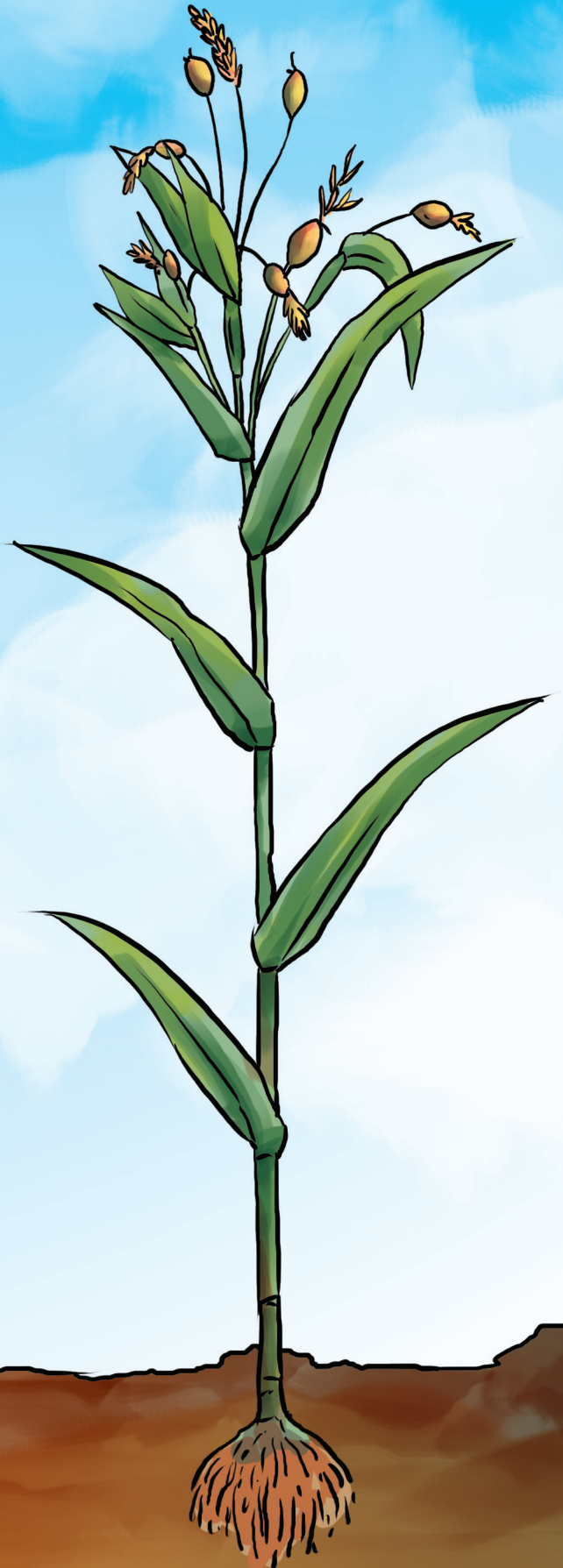
Saat memangkas dahan mlanding (lamtoro), Mbah

ngadeg iku cetha canthel. Dene kang wijine atos kaya manik-manik yaiku jali. Mbah Marta mbatin, mesthi Mbok Marta seneng nek dikandhani.

Tenan, nalika tenan omah, Mbah Marta ngabari Mbok Marta. Ana canthel lan jali ing tegalane. Kanthi dienteni tuane. Pancen ora akeh, nanging cukup. Mbok Marta bungah krungu kabar mangkono iku.

Marta memperhatikan ada tanaman lain lagi di tegalan. Ia tidak tahu dari mana datangnya tanaman-tanaman itu. Tanaman yang wujudnya seperti jagung dengan malai tegak, itu jelas cantel. Tanaman yang bijinya keras seperti manik-manik adalah jali. Mbah Marta berkata dalam hati, Mbok Marta tentu gembira jika ia beri tahu.

Sampai di rumah, Mbah Marta segera memberi tahu Mbok Marta. Ada cantel dan jali di tegalan. Tinggal menunggu biji-biji itu tua. Jumlahnya memang tidak banyak, tetapi cukup untuk memenuhi kebutuhan. Mbok Marta gembira mendengarnya.



Tekan titi wancine dina pengetan, pawon katon rame ing gawe. Kabeh uba rampe dicawisake. Para ibu warga desa nyawisake tumpengan lan gudhangan godhong pace. Ana maneh terong sambel rese lan terong isi cabuk. Uga dicawisake kupat lan jadah rusuh.


Kabeh bahan jadah rusuh wis dikum sewengi. Wiwit saka juwawut, ketan putih, canthel, tholo, gudhe, dhele ireng, lan jali. Esuk iki kumkuman iku dipususi bola-bali. Dandang wis ditumpangke keren sing molat-molat. Kabeh didang udakara setengah jam.

Bahan jadah banjur dicarub santen, uyah, godhong salam, lan banyu. Sabanjure, jadah didang maneh seprapat jam. Sawise

Saat tiba hari peringatan mitoni, dapur tampak penuh dengan kesibukan. Semua bahan masakan sudah tersedia. Ibu-ibu warga desa menyiapkan nasi tumpeng dan gudhangan daun pace. Ada pula terung dengan sambal ebi dan terung isi cabuk. Demikian pula dengan ketupat dan jadah rusuh.

Semua bahan jadah rusuh sudah direndam semalaman. Ada jawawut, ketan putih, cantel, tolo, gude, kedelai hitam, dan jali. Pagi ini seluruh bahan yang direndam dicuci berkali-kali. Periuk besar telah diletakkan di atas api besar. Seluruh bahan dikukus sekitar setengah jam.

Bahan jadah lalu dicampur dengan santan, garam, daun salam, dan air. Setelah itu jadah dikukus lagi selama seperempat jam. Setelah matang, jadah



mateng, jadah diler ana ing tampah. Jadah iku banjur digolongi mbaka sakepelan.

Wusanane, rupa-rupa wiji-wijian iku mlumpuk dadi siji. Jadah rusuh iku mujudake mawarni-warnining sumber pangan. Manungsa oleh paedahé. Tanduran isa dilestarekake.

dihamparkan di atas nyiru. Jadah lalu dibentuk bola-bola seukuran kepalan tangan.

Akhirnya, berbagai jenis biji tanaman berkumpul menjadi satu. Jadah rusuh mewujudkan keragaman sumber pangan. Manusia memperoleh manfaatnya. Tanaman juga dapat dilestarikan.



Biodata

Penulis dan Penerjemah

Desi Noviyani lahir di Bantul pada 10 November 1984. Selain menulis, ia juga aktif sebagai penerjemah lepas. Penulis dapat dihubungi melalui posel desinoviyani@gmail.com.

Illustrator

Septama, ilustrator kelahiran Yogyakarta ini suka menggambar sejak SD, lalu belajar menggambar dan desain di jenjang D2 Desain Komunikasi Visual di PPKP UNY. Pernah bekerja di penerbit buku PT. Intan Pariwara dan PT CAP. Ilustrator yang memiliki nama alias Sibhe ini, sekarang bekerja di Penerbit Buku Forum Edukasi. Ilustrator juga aktif di media sosial Instagram @bherocknrollan dan Tik-tok @kakcoratcoret.

Penyunting

Tarti Khusnul Khotimah, lahir dan tinggal di Sleman, DIY. Sejak tahun 2005 hingga sekarang bekerja di Balai Bahasa Provinsi DIY. Kompetensi dasar bidang kebahasaan dan kesastraan ditempa di Fakultas Ilmu Budaya, UGM (S-1) dan Fakultas Bahasa, Seni, dan Budaya, UNY (S-2). Aktivitas yang dikerjakannya, antara lain, menyuluh dan menyunting esai, artikel, dan cerpen. Beberapa karya cerita anak terpublikasi di media massa. Korespondensi dapat dilakukan melalui posel tarti.khusnul.k@gmail.com.

MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

Keresahan para tumbuhan seperti Nyai Pari Ketan, Jawawut, Dele Ireng, Malai, dan Cantel adalah tentang kelestarian hidup mereka. Kacang Tolo juga resah karena manusia lebih suka menanam kedelai atau kacang tanah daripada menanam Tolo dan Gude. Nyai Krambil memberikan wejangan kepada kawanan mereka bahwa manusia zaman sekarang keinginannya selalu seragam. Terkadang semuanya dicampur dalam satu jenis makanan yang diberi nama jadah rusuh.

ISBN 978-623-112-467-8 (PDF)



Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Republik Indonesia
2023